Джуманова Дильбар Рахимовна (доктор филологических наук, профессор, Узбекский государственный университет мировых языков Узбекистан, Ташкент)

ГЕНДЕРНЫЕ РАЗЛИЧИЯ В СЕМАНТИКЕ СЕМЕЙНЫХ ОТНОШЕНИЙ В РУССКИХ ПОСЛОВИЦАХ

Аннотация. *В данной статье анализируются особенности гендерной составляющей в русских пословицах, в частности, рассматриваются позиции, занимаемые женщиной и мужчиной в семье, отношение к ним в русской языковой культуре. Актуальность темы, на наш взгляд, связана с антропоцентрической направленностью современной лингвистики и определяется наличием интереса к репрезентации гендерной составляющей в пословицах. Целью статьи является выявление представлений о «муже», «жене», «женщине и мужчине», их основных характеристиках в русской культуре на примере текстов пословиц словарей В.И.Даля. С этой целью связаны такие задачи, как выявление и анализ русских пословицы о муже и жене, мужчине и женщине в словаре В.И.Даля с точки зрения смысловой и национально-культурной их наполняемости. В качестве методов исследования мы выбрали описательный метод, метод лингвистического анализа, метод сплошной выборки. Практическая значимость статьи состоит в том, что материалы могут быть использованы как в школьном обучении на уроках русского языка, так и в вузовском обучении в процессе изучения соответствующих модулей курса «Современный русский язык».*

Ключевые слова: *пословица, гендерный, особенности, лексема, семантика, словарь, концепт.*

Djumanova Dilbar Raximovna (O‘zbekiston davlat Jahon tillari universiteti professori, filologiya fanlari doktori, O‘zbekiston, Toshkent)

RUS MAQOLLARIDA OILAVIY MUNOSABATLAR SEMANTIKASIDAGI GENDER FARQLARI

Annotatsiya*. Ushbu maqolada rus maqollarida gender komponentining o‘ziga xos xususiyatlari tahlil qilinadi, xususan, rus til madaniyatida ayol va erkakning oiladagi o‘rni, ularga bo‘lgan munosabat ko‘rib chiqiladi. Mavzuning dolzarbligi, bizning fikrimizcha, zamonaviy tilshunoslikning antropotsentrik yo‘nalishi bilan bog‘liq bo‘lib, maqollarda gender komponentining reprezentatsiyasiga bo‘lgan qiziqishning mavjudligi bilan belgilanadi. Maqolaning maqsadi V.I.Dal lug‘atlaridagi maqollar matnlari misolida rus madaniyatida "er," "xotin," "ayol va erkak" tushunchalari, ularning asosiy xususiyatlarini aniqlashdan iborat. Shu maqsadda V.I.Dal lug‘atidagi er va xotin, erkak va ayol haqidagi rus maqollarini ularning semantik va milliy-madaniy to‘ldirilishi nuqtayi nazaridan aniqlash va tahlil qilish kabi vazifalar bilan bog‘liq. Tadqiqotning usullari sifatida tavsiflash usuli, lingvistik tahlil usuli, yalpi tanlov usuli tanlandi. Maqolaning amaliy ahamiyati shundaki, materiallardan maktabda rus tili darslarida ham, oliy o‘quv yurtlarida ham "Zamonaviy rus tili" kursining tegishli modullarini o‘rganish jarayonida foydalanish mumkin.*

Kalit so‘zlar*: maqol, gender, xususiyatlar, leksema, semantika, lug‘at, konsept.*

Dzhumanova Dilbar Rahimovna (Doctor of Philological Sciences, Professor Uzbekistan State World Languages University, Tashkent, Uzbekistan)

GENDER DIFFERENCES IN THE SEMANTICS OF FAMILY RELATIONS IN RUSSIAN PROVERBS

Annotation. *The article examines the semantic features of the gender component in Russian proverbs, focusing on the roles of women and men within the family and the attitudes toward them in Russian linguistic culture. The relevance of the study is determined by the anthropocentric orientation of modern linguistics and the growing scholarly interest in the representation of gender aspects in paremiological units. The article aims to identify semantic representations of the concepts “husband,” “wife,” “man,” and “woman,” along with their key characteristics in Russian culture, based on proverbs recorded in V.I.Dal’s dictionaries. The research employs descriptive methods, linguistic analysis, and the method of continuous sampling. The study’s findings may be applied in secondary and higher education, particularly in courses on modern Russian language, paremiology, and gender linguistics.*

Keywords*: proverb, gender, features, lexeme, semantics, dictionary, concept.*

Введение. Пословицы как продукт творчества народа, отражают народную мудрость, жизненный опыт, при этом не только воспроизводят национально-маркированное видение мира, но и участвуют в его формировании, обогащая язык культурными концептами, в частности, наглядно раскрывая представления народа о муже и жене, как части его языковой картины мира.

Проблема определения пословиц активно разрабатывается в трудах многих ученых [1;2;3] (см. табл. 1).

Таблица 1

Понимание пословицы

№	Источник	Определение
1.	В.П.Жуков	пословицы имеют замкнутую структуру.
2.	Н.Ф.Алефиренко	паремии обладают планом выражения и планом содержания и, следовательно, включаются в систему синтагматических и парадигматических отношений языка.
3.	Д.Э.Розенталь	малая форма народного поэтического творчества, облаченная в краткое, ритмизованное изречение, несущее обобщенную мысль, вывод, иносказание с дидактическим уклоном;
4.	Русские пословицы и поговорки	суждение народа о самых разных сторонах жизни, определяющее его духовный облик, идеалы и стремления.
5.	В.А.Сазонова	традиционное народное изречение, в котором выражается народная оценка каких-либо явлений, а не мнение отдельных людей.

Таким образом, пословица – это образное, меткое изречение в виде самостоятельного предложения с завершенной мыслью, обобщающее разные стороны жизни, как правило, содержащее дидактические элементы и отражающее духовный мир народа.

Обзор литературы. Огромный вклад в исследование русских пословиц внес В.И. Даль, собравший 31 000 пословиц, сгруппированных в 180 тематико-смысловых разрядов и вошедших в сборник «Пословицы русского народа». Он видел в пословицах образцы живой русской речи, народный способ выражения собственной картины мира. В целом, В.И.Даль первым проявил заинтересованность в пословицах русского народа, отмечая, что «достоинство сборника пословиц» состоит в том, что он даёт «не однобокое, а полное и круглое понятие о вещи, собрав всё, что о ней, по разным случаям, было высказано» [3].

Методы исследования. Метод лингвистического описания, метод компонентного анализа.

Анализ и результаты. Рассматривая гендерные различия в семантике семейных отношений в пословицах В.И.Даля, следует обратить внимание на особенности репрезентации лексем *муж, жена*, поскольку именно эта пара является базой и фундаментом семьи.

В словаре В.И.Даля лексемы *муж* и *жена* имеют в качестве основного значения – «супруг/супруга», при этом *муж* имеет такие производные единицы, как мужской, возмужалый, мужишка, мужчина, мужать, мужаться, мужество, мужик, мужлан, мужланюга [4;535, 536 с.], *жена* – женщина, женка, женское, женство, женственность, женить, жениться, женолюбие, женомужество, женонеистовство, женобесие [4;298 с.].

В целом, анализ значения лексемы *муж* позволяет выделить в качестве *супруга, хозяина* такие его черты, как стойкость в беде, борьбе, терпение, постоянство, *мужик* характеризуется как человек низшего сословия, крестьянин, хлебопашец, тягловой крестьянин, семьянин, хозяин, это человек на внешность видный, крепкий, но грубоватый, необразованный, *мужлан, мужланюга* – грубый, неотесанный мужик, неуклюжий парень [4;535 с.]. Что касается лексемы *жена*, то основными семами выступают: вообще женщина, замужняя женщина, супруга, баба [4;298 с.].

Таким образом, основу обеих лексем составляют признаки гендерного различия, что ярко проявляется в пословицах: *Мужчину мужество красит, а женщину женство. Муж с женой бранятся, да под одну шубу ложатся. Плохой муж в могилу, добрая жена по дворам (по миру)* [4;298 с.]; *В стары годы бывало – мужья жен бивали; а ныне живет, что жена мужа бьет* [4;535 с.].

Рассмотрим семы, характеризующие роль мужа в русских пословицах (см. табл. 2).

Таблица 2

Тематико-идеографическая парадигма лексемы *муж* в пословицах

№	Сема	Примеры
1.	глава семьи	*Муж глава, жена – душа. Муж есть глава, а жена – подножье.*
2.	залог стабильности	*Муж в дому, что глава на церкви, жена в дому, что труба на бане!*
3.	источник благосостояния:	*Муж дому строитель, нищете отгонитель.*
4.	защитник и опора	*За мужнину жену есть, кому вступиться.*
5.	безнравственность	*Чужая жена – лебедушка, а своя – полынь горькая.* *Своя жена – ворона, а чужая – соколёна.*
6.	Ответственность	*Жена не лапоть: с ноги не сбросишь. Жена не гусли: поиграв, на стенку не повесишь.*

Анализ пословиц, содержащих лексему *жена*, свидетельствует о том, что они содержат большее количество сем, что, видимо, связано с психологическим разнообразием характера женщины,

ее эмоциональностью, чувственностью, гибкостью, умением приспосабливаться к различного рода условиям жизни (см. табл. 3).

Таблица 3

Тематико-идеографическая парадигма лексемы *жена* в пословицах

№	Сема	Примеры
1.	основа благополучия и мира в семье	*Мир в семье женой держится.* *Без жены как без шапки.*
2.	опора и помощник во всем	*Муж за гуж, жена – за другой.* *За мужа завалюсь – ничего не боюсь.*
3.	честь мужа	*Доброю женою и муж честен.*
4.	ум, мудрость, домовитость	*Умная жена – как нищему сума: всё сбережет. Муж возом не навозит, что жена горшком наносит. Добрая жена дом сбережет, плохая рукавом растрясет*
5.	хозяйственность домоседство	*Добрая хозяйка дороже золота.* *Бабе дорога – от печи до порога.*
6.	внешняя красота уступает трудолюбию	*Красота приглядится, а щи не прихлебаются; С лица не воду пить, умела бы пироги печь.*
7.	наличие здоровья у жены	*Больная жена мужу не мила.* *Не надо и коровы, была бы жена здорова.*
8.	злость как негативное качество жены	*Злая жена сведет мужа с ума. Злая жена, битая бесится, укрощаемая высится, в богатстве зазнается, в убожестве других осуждает. Лучше жить со змеею, чем со злою женою.*
9.	лесть и слезы как способ воздействия	*Женский обычай – слезами беде помогать.*
10.	склонность к прегрешениям	*Муж не знает, где жена гуляет. Баба да бес – один у (в) них вес;* *Не верь коню в поле (холе), а жене в доме (в воле).*
11.	лживость	*Не всякая жена мужу правду сказывает;* *И дура жена мужу правды не скажет.*
12.	хитрость, напористость	*Куда черт не поспеет, туда бабу пошлет. Где сатана не сможет, туда бабу пошлет.*
13.	Порядочность	*Муж не башмак, с ноги не сбросишь.*

Следует отметить, что в пословицах наблюдается наличие духовного единства семейной четы (ср.: *Муж да жена – одна душа (сатана))*. Несмотря на то, что муж является главой семьи, жена всем заправляет (ср.: *Муж – голова, а жена – шея, куда захочу, туда головушку верчу).*

В народе ценился единственный брак, жену выбирали не по внешности, а по способности работать, тогда как мужа выбирали по тому, как он ест, принимает пищу: ест аккуратно и споро, не ковыряясь в еде, значит, обладает умением тщательно и быстро выполнять работу (см. табл. 4).

Таблица 4

Фундамент семьи

№	Сема	Примеры
1.	единственный брак	*Дай бог раз жениться, раз креститься и раз умирать. Первая жена от бога, вторая от человека, третья от черта.*
2.	необходимость создания семьи	*Семейная каша погуще кипит.*
3.	духовное единение семейной четы	*Муж – голова, жена – душа. Что гусь без воды, то муж без жены.* *Без мужа, что без головы, без жены, что без ума.*
4.	благополучие	*У мужа полтина, и у жены половина.*
5.	лад	*Живут рука в руку, душа в душу. Не надобен и клад, коли у мужа с женой лад. Жена мужу пластырь, муж жене пастырь.*

Таким образом, базой, основой семейной жизни являются хорошие отношения, единение, благополучие, лад в семье, однако, в пословицах подчеркивается необходимость телесных наказаний со стороны мужа по отношению к жене, что было типичным явлением в феодальной Руси (ср.: *Люби жену, как душу, тряси её, как грушу; Бей жену обухом, припади да понюхай: дышит да морочит, ещё хочет; Всем бита, и об печь бита, только печью не бита).*

В пословицах содержится преимущество семейной жизни как для мужчины (ср.: *Холостой – полчеловека; Семья воюет, а одинокий горюет),* так и для женщины (ср.: *Не та счастлива, которая у отца, а та счастлива, которая у мужа).*

Наличие ума у жены не ценилось *(ср.: Умная жена, как нищему сума),* осуждалось ее легкомысленность (ср.: *Муж задурит, половина двора горит, а жена задурит, и весь сгорит)*, неверность (ср.: *Мужнин грех за порогом остается, а жена всё домой несёт; Муж в дверь ногою, а жена в*

окно и с головою), злобность (ср.: *Железо уваришь, а злой жены не уговоришь; Перед злой женою сатана – младенец непорочный; От пожара и от злой жены, боже, сохрани),* хитрость (ср.: *Нет в лесу столько поверток, сколько у бабы уверток),* сварливость (ср.: *Сварливая жена – в доме пожар).*

Немаловажную роль играла оценочность жены-мужа по такому параметру, как хорошая (-ий) /плохая (-ой) (ср.: *От плохой жены состареешься, от хорошей помолодеешь; У плохой бабы муж на печи лежит, а хорошая сгонит; Плохо стужа да нужа, а всё лучше худого мужа; За плохим жить, только век долžить).*

В пословицах, характеризующих мужа, приветствовались такие качества, как умение трудиться, содержать семью (ср.: *От хозяина чтоб пахло ветром, от хозяйки дымом)*, ум (ср.: *У умного мужа жена выхолена, у глупого по будням затаскана*), отрицалась лень (ср.: *Жена мелет, а муж спит*), неверность (ср.: *Жена верховодит, так муж по соседям бродит*), ревность (ср.: *За ревнивым мужем быть – не в корысти свою молодость износить).*

Немаловажную роль играл возрастной критерий мужа, и здесь встречаются пословицы, содержащие прямо противоположные эмоции, с одной стороны, надежность (ср.: *За молодым жить весело, а за старым хорошо*, *По старом муже молода жена не тужит),* с другой, – нелюбовь (ср.:

За старым жить – только век дожить, *От белого света отстану, а старого любить не стану).*

Выводы и рекомендации. Гендерные различия в семантике семейных отношений получают яркое отражение в русских пословицах: женщина обладает в большей степени положительными качествами, нежели отрицательными, семейная жизнь зависит от ее умения вести хозяйство, ладить с мужем, быть терпеливой, мудрой, гибкой, тогда как мужчина имеет больше негативных свойств, связанных с его эго, с мнением о своей важности, первостепенности, он не способен приспосабливаться, сдерживать свою физическую силу.

В русской крестьянской семье к жене предъявляется больше требований, чем к мужу, поскольку женщина в силу своей природы является продолжательницей рода и хранительницей домашнего очага, именно от женщины, от ее артистизма, зависит атмосфера в доме, стремление мужчины защищать и оберегать семейные отношения.

Перспективу исследований гендерных различий в семантике семейных отношений мы видим: 1) в сравнительно-сопоставительном аспекте на материале пословиц родственных / неродственных языков или на материале художественных произведений; 2) в диахроническом аспекте на материале памятников письменности; 3) в синхроническом аспекте на материале художественных произведений или в медиа дискурсе; 4) в изучении лингвокультурологических особенностей семейных отношений различных народов.

Список использованной литературы:

(1). Алефиренко Н.Ф. Фразеология и паремиология. М., "Флинта. Наука", 2009, с. 240.

(2). Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. М., "Индрик", 2005, 1038 с.

(3). Даль В.И. Пословицы русского народа. М., "ОЛМА-ПРЕСС", 1997.

(4). Даль В.И. Толковый словарь русского языка. Современное написание. М., "Астрель – АСТ", 2001.

(5). Джуманова Д.Р. Лингвокультурологический аспект наследия В.И.Даля. XV Международные Далевские чтения. В.И.Даль в мировой культуре, Сборник научных работ. Ч. 1, Москва–Луганск, 2013, с. 191–206.

(6). Сборник народной мудрости [электронный ресурс]. URL.http://sbornik-mudrosti.ru/poslovicy-i-pogovorki-promuzha (дата обращения: 05.02.2021).

(7). Славянская мифология. Энциклопедический словарь. Изд. 2-е, испр. и доп. [редкол.: С.М.Толстая (отв. ред.), Т.А.Агапкина, О.В.Белова, Л.Н.Виноградова, В.Я.Петрухин]. М., Международные отношения, 2002.

Рахматова Мамура Шахридиновна (преподаватель кафедры русского языка и литературы, Навоийский государственный университет; mamurashaxridinovna2601@gmail.com)

СИСТЕМА ХУДОЖЕСТВЕННЫХ СРЕДСТВ ВЫРАЖЕНИЯ СЕМЕЙНЫХ ЦЕННОСТЕЙ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ Л.УЛИЦКОЙ И Л.ПЕТРУШЕВСКОЙ

Аннотация. *Семья для каждого человека – это мощная опора, кладезь ценностей, получаемых в детстве и влияющих на становление всесторонне развитой личности. Эта опора не дает опустить руки перед лицом трудностей, является мощной силой, вдохновляющей на добрые поступки, закладывает в душу духовные основы, прививает моральные качества. В данной статье ос-*